



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță pentru modificarea și completarea Legii nr.122/2006 privind azilul în România și a Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European

Analizând proiectul de Ordonanță pentru modificarea și completarea Legii nr.122/2006 privind azilul în România și a Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.7 din 17.01.2014,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.(1) lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de ordonanță are ca obiect de reglementare modificarea și completarea Legii nr.122/2006 privind azilul în România, cu modificările și completările ulterioare, precum și a Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European, aprobată cu modificări

prin Legea nr.185/2004, cu modificările și completările ulterioare, în scopul transpunerii dispozițiilor Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate.

2. Din punct de vedere al dreptului Uniunii Europene, proiectul de ordonanță intră sub incidența Politicii europene privind **Spațiul de libertate, securitate și justiție**, în domeniul - *Libera circulație a persoanelor*, în sectorul - *Imigrației și a drepturilor resortisanților din țările terțe*.

Astfel, pe baza normelor juridice europene cuprinse în Capitolul al II-lea al Titlului V din **Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene**, ce reglementează problematica *controlului la frontiere, dreptului de azil și imigrării*, la nivelul legislației europene derivate, organismele Uniunii Europene au promovat și adoptat o serie de acte juridice europene menite a da consistență și a pune în aplicare dispozițiile **dreptului european originar**.

Printre acestea se numără **Directiva 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011**, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L nr.337 din 20 decembrie 2011.

La elaborarea proiectului de ordonanță s-a avut în vedere *racordarea și alinierea completă a normelor juridice interne la noile exigențe europene*, prin care se urmărește, pe de o parte, ca statele membre să aplice criteriile comune pentru identificarea persoanelor aflate în regim de protecție internațională și, pe de altă parte, să asigure un nivel minim de beneficii pentru aceste persoane în toate statele membre.

Din analiza proiectului, în raport cu prevederile **Directivei nr.2011/95/UE**, rezultă că proiectul și-a atins finalitatea propusă, contribuind astfel la o transpunere corectă și completă a prevederilor europene în materie. Astfel, **principalele dispoziții transpuse prin proiect** sunt următoarele: *redefinirea conceptului de „formă de protecție” astfel încât aceasta să reflecte cele trei tipuri de protecție acordate de statul român: statut de refugiat, protecție subsidiară și protecție temporară, formula existentă în prezent fiind redactată de o*

manieră mult prea generală; definirea conceptului de „beneficiar al protecției internaționale”; includerea, în definiția membrilor de familie, și a părinților sau, după caz, a persoanelor responsabile pentru un minor neînsoțit beneficiar al protecției internaționale; uniformizarea drepturilor refugiaților și a beneficiarilor de protecție subsidiară în ceea ce privește unitatea familiei, dreptul la muncă și dreptul la asistență medicală, cu rezerva că se poate opta pentru un regim juridic diferit între cele două categorii de beneficiari de protecție internațională sub aspectul permiselor de ședere, al accesului la asistență socială și la facilitățile de integrare; redefinirea conceptului de „străin care a dobândit protecție internațională în România”, asigurarea conformității cu textul directivei în ceea ce privește persoanele vulnerabile care pot fi incluse în categoria cazurilor speciale, asigurându-se, în același timp, și armonizarea cu textul propus pentru modificarea Legii nr.122/2006.

Modificările și completările propuse prin proiect sunt de natură a crea un cadru legislativ mai clar, atât din *punct de vedere al corelării terminologice cu dispozițiile dreptului Uniunii Europene*, cât și prin *utilizarea riguroasă și concisă în ipoteze complexe a diferitelor instrumente juridice* specifice domeniului integrării sociale a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și a Spațiului Economic European.

3. Ca observație de ordin general, la punctele prin care se aduc modificări sau completări, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, este necesară reformularea părților dispozitive, conform următoarelor exemple:

„Alineatul/Alineatele ... al/ale articolului ... se modifică și va/vor avea următorul cuprins:”

„După alineatul (..) al articolului ... se introduce un nou alineat, alin. ..., cu următorul cuprins:”

4. La **art.I pct.5**, pentru un spor de concizie în exprimare, din finalul normei propuse pentru art.2 lit.f¹) trebuie eliminată sintagma „pentru aderarea României la Convenția privind statutul refugiaților, precum și la Protocolul privind statutul refugiaților”.

5. La **art.I pct.6, partea dispozitivă**, pentru rigoarea redactării, expresia „punctul ii)” trebuie redată sub forma „punctul (ii)”. Reiterăm această observație și pentru **pct.7**.

6. La **art.I pct.8**, din debutul normei propuse, expresia „lit.k¹)” trebuie redată sub forma „k¹)”.

7. La **pct.13**, pentru eficiența normei, recomandăm indicarea unui termen pentru adoptarea ordinului ministrului educației naționale prin care se stabilește componența și funcționarea comisiei de evaluare a minorilor solicitanți de azil.

8. La **art.I pct.14**, pentru respectarea ordinii firești a literelor din alfabet, propunem marcarea celor două norme nou inserate ca lit.„q)” și „r)”.

9. Având în vedere că **pct.15 și 16 ale art.I** cuprind intervenții legislative asupra unor elemente structurale ale aceluiași articol, este necesară comasarea acestora într-un singur punct, **pct.15**, cu următoarea parte dispozitivă:

„15. Alineatele (6) și (8) ale articolului 20 se modifică și vor avea următorul cuprins:”

În continuare, se vor reda textele propuse și se va elimina partea dispozitivă a **pct.16**. Pe cale de consecință, punctele subsecvente urmează să fie renumerotate.

10. Referitor la **pct.17**, prin care se dorește introducerea art.20², care va reglementa accesul la educație al beneficiarilor de protecție internațională minori, facem precizarea că dispoziții asemănătoare sunt regăsite și în cuprinsul art.18 din actul normativ de bază; în consecință, pentru evitarea creării unui paralelism legislativ, recomandăm revederea normelor.

De asemenea, pentru un limbaj juridic adecvat, sintagma „în baza art...” se va reda sub forma „potrivit art...”.

Observația este valabilă pentru toate situațiile similare

11. La actualul **pct.20 al art.I**, referitor la art.24 alin.(3), din finalul textului trebuie eliminată, ca superfluă, expresia „din prezenta lege”.

12. La actualul **pct.21 al art.I**, la textele propuse pentru **alin.(5) și (6) ale art.25**, pentru respectarea rigorilor stilului normativ, expresiile: „protecției sau asistenței menționată la alin.(4)” și „protecția sau asistența menționată la alin.(4)”, trebuie reformulate, astfel: „protecției sau asistenței **prevăzute** la alin.(4)” și, respectiv, „protecția sau asistența **prevăzută** la alin.(4)”.

13. La actualul **pct.28 al art.I**, la textul propus pentru art.73 alin.(3), pentru rigoarea redactării, expresia „în scopul alin.(1)” trebuie înlocuită cu sintagma „în scopul prevăzut la alin.(1)”.

14. La actualul **pct.33** al **art.I**, având în vedere practica legislativă în domeniu, în cazul directivelor transpuse trebuie indicat Jurnalul Oficial în care acestea au fost publicate, și nu Ediția specială 2007 a Jurnalului Oficial. Pentru acest motiv, la prima liniuță din mențiunea de transpunere, partea finală a textului trebuie reformulată, astfel: „... publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene, seria L nr.212 din 7 august 2001”. Pentru același motiv, la a doua liniuță, finalul textului trebuie reformulat, astfel: „... publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L nr.31 din 6 februarie 2003”.

15. La **art.II pct.1**, **partea dispozitivă** trebuie reformulată, astfel:

„1. Titlul ordonanței se modifică și va avea următorul cuprins:”.

16. La **art.II pct.3**, cu privire la completarea cu un nou articol, **art.12¹**, care cuprinde o dispoziție generală referitoare la drepturile sociale prevăzute de Capitolul II din actul normativ de bază, menționăm că această normă este introdusă în cadrul penultimei secțiuni a respectivului capitol (Secțiunea a 3-a). Având în vedere că dispoziția propusă vizează toate drepturile prevăzute de *Capitolul II - Accesul la drepturile sociale*, apreciem că aceasta ar trebui prevăzută în finalul acestui Capitol, urmând a fi introdusă după actualul **art.14**. Sugerăm, de aceea, reanalizarea soluției legislative propuse.

17. La **partea dispozitivă a art.II pct.8**, este necesară eliminarea termenului „Guvernului” din expresia „ordonanței Guvernului”.

18. La **art.III**, pentru unitate în redactare cu acte normative cu obiect similar, sintagma „precum și cu modificările și completările aduse” trebuie înlocuită cu expresia „precum și cu cele aduse”.


dr. Dragoș ILESCU

București
Nr.55/21.01.2014

7 modificări prin	O.U.G. nr. 118/2008 Ordonanță de urgență privind modificarea și completarea unor acte normative în vederea eliminării legăturilor dintre nivelul unor drepturi de asistență socială și nivelul salariului de bază minim brut pe țară garantat în plată aprobată cu completări prin L. nr. 161/2009	M. Of. nr. 680/3 oct. 2008 M. Of. nr. 322/14 mai 2009	<i>modifică art. 20 alin. (1) lit. m)</i>
8 modificări prin	O.U.G. nr. 187/2008 Ordonanță de urgență pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România aprobată prin L. nr. 85/2009	M. Of. nr. 803/2 dec. 2008 M. Of. nr. 246/14 apr. 2009	<i>modifică art. 14 alin. (1), art. 17 alin. (6), art. 54, art. 55 alin. (1), art. 56 alin. (1), art. 80 alin. (2), art. 85 alin. (2), art. 89 alin. (3) și (5), art. 93 alin. (2), art. 95 alin. (5), art. 111 alin. (1), art. 120 alin. (5), art. 121, art. 122 alin. (6), art. 123 alin. (1) și (2); introduce alin. (1_1) și (1_2) la art. 56, alin. (2_1) la art. 125; abrogă art. 123 alin. (3)</i>
9 modificări prin	L. nr. 85/2009 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 187/2008 pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România	M. Of. nr. 246/14 apr. 2009	<i>aprobă O.U.G. nr. 187/2008</i>
10 modificări prin	L. nr. 161/2009 Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 118/2008 privind modificarea și completarea unor acte normative în vederea eliminării legăturilor dintre nivelul unor drepturi de asistență socială și nivelul salariului de bază minim brut pe țară garantat în plată	M. Of. nr. 322/14 mai 2009	<i>aprobă cu completări O.U.G. nr. 118/2008</i>
11 modificări prin	L. nr. 280/2010 Lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România	M. Of. nr. 888/30 dec. 2010	<i>modifică art. 17 alin. (1) lit. h) partea introductivă, art. 17 alin. (1) lit. o), art. 20 alin. (1) lit. a), art. 20 alin. (6), art. 71 alin. (3); introduce alin. (1_1) la art. 17, alin. (7)-(9) la art. 20, alin. (3) și (4) la art. 21, alin. (3_1) la art. 71</i>
12 modificări prin	L. nr. 187/2012 Lege pentru punerea în aplicare a Legii nr. 286/2009 privind Codul penal	M. Of. nr. 757/12 nov. 2012	<i>modifică, la data de 1 februarie 2014, art. 11</i>
13 modificări prin	L. nr. 18/2013 Lege pentru modificarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România	M. Of. nr. 122/5 mar. 2013	<i>modifică art. 2 lit. a), art. 9, art. 13 alin. (2), art. 22 lit. c); abrogă art. 29-33, art. 74, art. 147 alin. (2), art. 151 alin. (2)</i>
14 modificări prin	O.U.G. nr. 16/2013 Ordonanță de urgență pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România aprobată prin L. nr. 209/2013	M. Of. nr. 156/25 mar. 2013 M. Of. nr. 397/2 iul. 2013	<i>modifică art. 20 alin. (1) lit. m) și alin. (5), art. 21 alin. (2); introduce alin. (2_1) și alin. (2_2) la art. 21</i>
15 modificări prin	L. nr. 209/2013 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 16/2013 pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/2006 privind azilul în România	M. Of. nr. 397/2 iul. 2013	<i>aprobă O.U.G. nr. 16/2013</i>



O.G. nr. 44/2004

M. Of. nr. 93/31 ian. 2004

Ordonanță privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European

aprobată cu modificări prin

L. nr. 185/2004

M. Of. nr. 457/21 mai 2004

1 modificări prin

L. nr. 185/2004

M. Of. nr. 457/21 mai 2004

Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România

modifică art. 22 alin. (4); înlocuiește, în tot cuprinsul ordonanței, denumirea " Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului" cu denumirea " Ministerul Educației și Cercetării"

2 modificări prin

O.G. nr. 73/2004

M. Of. nr. 787/26 aug. 2004

Ordonanță pentru abrogarea art. 11 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România

abrogă art. 11 alin. (2)

aprobată cu modificări prin L. nr. 474/2004

M. Of. nr. 1061/16 nov. 2004

3 modificări prin

L. nr. 474/2004

M. Of. nr. 1061/16 nov. 2004

Lege privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 73/2004 pentru abrogarea art. 11 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România

aprobă O.G. nr. 73/2004

4 modificări prin

O.G. nr. 41/2006

M. Of. nr. 714/21 aug. 2006

Ordonanță pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România

la data de 20 oct. 2006, modifică titlul, art. 1, art. 2 lit. b), art. 3, art. 29 alin. (1), art. 40, art. 41; introduce lit. a_1) la art. 2, alin. (1_1) și (1_2) la art. 11, alin. (5), (6) și (7) la art. 21, alin. (4) la art. 29, cap. V_1 cu art. 35_1-35_5; abrogă art. 22 alin. (1)

aprobată prin L. nr. 431/2006

M. Of. nr. 961/29 nov. 2006

5 modificări prin

L. nr. 431/2006

M. Of. nr. 961/29 nov. 2006

Lege privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 41/2006 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România

aprobă O.G. nr. 41/2006

Lege privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe

1 promulgată prin D. nr. 1084/2013 M. Of. nr. 812/20 dec. 2013
Decret pentru promulgarea Legii privind abilitarea Guvernului
de a emite ordonanțe

Lege privind azilul în România

Notă: înlocuiește, în legislația cu incidență în domeniul azilului, sintagmele: "cerere de acordare a statutului de refugiat" cu "cerere de azil", "solicitant al statutului de refugiat" cu "solicitant de azil", "procedura de acordare a statutului de refugiat" cu "procedura de azil", "protecție umanitară condiționată" cu "protecție subsidiară"; prevederile art. 29-33 și ale art. 74 vor fi abrogate la data aderării României la Uniunea Europeană; D.C.C. nr. 604/2008 - M. Of. nr. 469/25 iun. 2008 (art. 121 alin. (1), (2) și (3));

1 promulgată prin D. nr. 622/2006 M. Of. nr. 428/18 mai 2006
Decret pentru promulgarea Legii privind azilul în România

2 rectificare M. Of. nr. 68/29 ian. 2007 art. 120 alin.(2)
RECTIFICARE

3 modificări prin O.U.G. nr. 55/2007 M. Of. nr. 424/26 iun. 2007
Ordonanță de urgență privind înființarea Oficiului Român pentru Imigrări prin reorganizarea Autorității pentru străini și a Oficiului Național pentru Refugiați, precum și modificarea și completarea unor acte normative
aprobată cu completări prin L. nr. 347/2007 M. Of. nr. 851/12 dec. 2007
modifică art. 3 alin. (2), art. 17 alin. (1) lit. m), art. 35, art. 38 alin. (5), art. 70 alin. (3), art. 118, art. 122, art. 133 alin. (1) lit. e);
abrogă art. 3 alin. (1);
înlocuiește, în cuprinsul art. 123 alin. (1) și art. 125 alin. (2), sintagma "art. 122 alin. (6)" cu sintagma "art. 122 alin. (5)". în cuprinsul art. 129 sintagma "art. 122 alin. (9)" cu sintagma "art. 122 alin. (6)", în cuprinsul art. 38 alin. (1)-(3), art. 56 alin. (1), art. 64 alin. (1), art. 71 alin. (2), art. 80 alin. (2), art. 88 alin. (4), art. 89 alin. (3), art. 103 alin. (1), art. 109 alin. (1), art. 111 alin. (1) și art. 123 alin. (2) sintagma "Oficiul Național pentru Refugiați", respectiv "Oficiul Național pentru Refugiați sau, după caz, structurile teritoriale ale acestuia" cu sintagma "structura specializată pe probleme de azil a Oficiului Român pentru Imigrări"

Vezi L. nr. 118/2012 - M.Of. nr. 461/9 iul. 2012 Notă: în cuprinsul actelor normative în vigoare, sintagmele "Autoritatea pentru Străini" și "Oficiul Național pentru Refugiați" se înlocuiesc, în mod corespunzător, cu sintagma "Oficiul Român pentru Imigrări"

4 modificări prin L. nr. 347/2007 M. Of. nr. 851/12 dec. 2007
Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 55/2007 privind înființarea Oficiului Român pentru Imigrări prin reorganizarea Autorității pentru străini și a Oficiului Național pentru Refugiați, precum și modificarea și completarea unor acte normative
aprobă cu completări O.U.G. nr. 55/2007 și modifică art. 17 alin. (1) lit. o), art. 20 alin. (1) lit. a), art. 69 alin. (1) - (3), art. 70 titlul și alin. (1), art. 104 alin. (4)

5 admisă excepție de neconst. prin D.C.C. nr. 604/2008 M. Of. nr. 469/25 iun. 2008
Decizia nr. 604 din 20 mai 2008 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 121 din Legea nr. 122/2006 privind azilul în România
art. 121 alin. (1), (2) și (3)

6 modificări prin D.C.C. nr. 604/2008 M. Of. nr. 469/25 iun. 2008
Decizia nr. 604 din 20 mai 2008 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 121 din Legea nr. 122/2006 privind azilul în România
suspendă pentru o perioadă de 45 de zile dispozițiile art. 121 alin. (1), (2) și (3) (termenul se împlinește la 9 august 2008) după care operează prevederile art. 147 alin. (1) din Constituție